

Índice

Influenza aviar en Hungría	459
Estomatitis vesicular en Panamá	461
Brucelosis (<i>Brucella melitensis</i>) en Bulgaria	462
Fiebre aftosa en la República Popular de China: informe de seguimiento nº 6 (informe final) sobre los focos de las provincias de Shandong y Jiangsu	463
Enfermedad de Newcastle en Suecia: informe de seguimiento nº 3 (informe final - continuación)	464
Influenza aviar en Rumania: informe de seguimiento nº 3	465
Enfermedad de Newcastle en Rumania: informe de seguimiento nº 11 (informe final)	467
Influenza aviar en Dinamarca: informe de seguimiento nº 1	469
Peste porcina clásica en Alemania: informe de seguimiento nº 4 (informe final)	470
Varios: Influenza aviar altamente patógena en la República Popular de China (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 3	472
Varios: Influenza aviar en Suiza (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 11 (informe final)	473

INFLUENZA AVIAR ALTAMENTE PATÓGENA EN HUNGRÍA

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 9 de junio de 2006 del Dr. Miklós Süth, Jefe de Servicios veterinarios, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, Budapest:

Fecha del informe: 9 de junio de 2006.

Identificación precisa del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 9 de junio de 2006.

Fecha del inicio del evento: 4 de junio de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (condado)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muerres	destruidos	sacrificados
Bács-Kiskun	Kiskunmajs-Bodoglár	explotación	Bodoglár	4 junio 2006	avi	3.107	1.600	807	2.300	0

Descripción de la población afectada: gansos.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto Veterinario Central de Budapest	avi	- aislamiento viral - RT-PCR ⁽¹⁾ - inhibición de la hemoaglutinación	9 junio 2006	positivo para H5

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

- La destrucción preventiva del resto de las aves de la explotación tuvo lugar el 7 de junio de 2006, antes de obtener los resultados de las pruebas, seguida de la limpieza y desinfección de la explotación.
- Se han enviado muestras al laboratorio de referencia de la OIE/FAO para la influenza aviar en Weybridge, Reino Unido, para efectuar pruebas complementarias.
- Se han establecido zonas de protección y de vigilancia.
- Se han implementado las medidas estipuladas por la legislación de la Unión Europea al respecto (directiva del Consejo 92/40/EEC, decisiones de la Comisión 2005/734/EC y 2006/135/EC).

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

ESTOMATITIS VESICULAR EN PANAMÁ

(Fecha del último foco de estomatitis vesicular en Panamá señalado a la OIE: 2004).

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Información recibida el 9 y 13 de junio de 2006 del Dr Filiberto Frago, Subdirector Nacional de la División de Salud Animal, Ministerio de Desarrollo Agropecuario, Panamá:

Fecha del informe: 6 de junio de 2006.

Razón para una notificación inmediata: aumento repentino e inesperado de la distribución, la incidencia, la morbilidad o la mortalidad de una enfermedad de la Lista de la OIE que prevalece en una zona.

Identificación del agente: Rhabdoviridae (virus de la estomatitis vesicular de serotipos Indiana 1 y New Jersey).

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 2 de mayo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 23 de abril de 2006.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (provincia)	Divisiones administrativas inferiores (distritos*)	Especie	Número de animales en el foco				
			susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Chiriquí	Bugaba, Renacimiento, Boquerón, Baru	bov	19.733	1.217

* El aumento de la incidencia de la estomatitis vesicular se observa en cuatro distritos

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Laboratorio de enfermedades vesiculares (LADIVES)	bov	- DAS-ELISA ⁽¹⁾ - PCR ⁽²⁾	2 mayo 2006	positivos

Medidas de control implementadas:

- medidas preventivas en las subastas ganaderas,
- control de movimiento dentro del país con refuerzo de las inspecciones,
- desinfección de los vehículos de transporte de animales.

Informe final: no.

(1) DAS-ELISA: prueba inmunoenzimática en placas de microtitulación o «sándwich de doble anticuerpo»

(2) PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa

BRUCELOSIS (*BRUCELLA MELITENSIS*) EN BULGARIA

(Fecha del último foco de brucelosis caprina y ovina (no debida a *B. ovis*) en Bulgaria señalado a la OIE: 1941).

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 12 de junio de 2006 del Dr. Nikola T. Belev, Delegado de Bulgaria ante la OIE:

Fecha del informe: 12 de junio de 2006.

Razón para una notificación inmediata: reaparición de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país después de haber declarado que se había extinguido el foco o los focos.

Identificación del agente: *Brucella melitensis*.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 7 de junio de 2006.

Fecha del inicio del evento: 7 de junio de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: sospecha, clínico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (provincia)	División administrativa inferior (distrito)	Tipo de unidad epidemio-lógica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Smoljan	Zlatograd	pueblo	Zlatograd	7 junio 2006	cap	4	4	0	4	0

Descripción de la población afectada: cabras en una explotación de tipo tradicional.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto veterinario nacional de investigación diagnóstica, Sofía	cap	- ELISA ⁽¹⁾ - prueba de rosa de bengala - prueba de fijación del complemento	7 junio 2006	positivo

Fuente del foco u origen de la infección: contacto con animal(es) infectado(s) en el pastoreo o en fuentes de agua comunes.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final: sí.

(1) ELISA: prueba inmunoenzimática

FIEBRE AFTOSA EN LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA
Informe de seguimiento nº 6 (informe final) sobre los focos de las provincias de Shandong y Jiangsu

Traducción de información recibida el 12 de junio de 2006 del Sr. Jia Youling, Director General de la Oficina Veterinaria, Ministerio de Agricultura, Pekín:

Fecha final del período del informe anterior: 30 de mayo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [22], 430, del 1 de junio de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 12 de junio de 2006.

Identificación del agente: virus de la fiebre aftosa de serotipo Asia 1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 29 de diciembre de 2006.

Fecha del inicio del evento: 6 de diciembre de 2006.

Los dos focos de fiebre aftosa causada por el virus de serotipo Asia 1 señalados respectivamente en la provincia de Shandong el 29 de diciembre de 2005 y en la provincia de Jiangsu el 16 de enero de 2006 han sido erradicados y se ha suprimido la cuarentena en las zonas afectadas.

Después de haberse detectado casos sospechosos de fiebre aftosa en Jinan, provincia de Shandong, y Xinyi, provincia de Jiangsu, las administraciones veterinarias locales implementaron rápidamente medidas de bloqueo dentro de un radio de 3 km alrededor de las áreas infectadas. Se tomaron medidas preventivas y de control en las áreas infectadas tales como bloqueo, sacrificio sanitario y desinfección. Se llevó a cabo una vacunación de urgencia en los animales en las áreas de riesgo.

En todos los animales susceptibles de las áreas afectadas y de las áreas de riesgo, se efectuó una vigilancia serológica mediante NSP ELISA 3ABC⁽¹⁾. Al término del período de bloqueo, no se detectó el virus de la fiebre aftosa de serotipo Asia 1 y se suprimió la cuarentena.

Informe final: sí.

(1) NSP: proteínas no estructurales del virus de la fiebre aftosa
3ABC: prueba para detectar anticuerpos contra NSP
ELISA: ensayo inmunoenzimático

ENFERMEDAD DE NEWCASTLE EN SUECIA Informe de seguimiento nº 3 (informe final - continuación)

Traducción de información recibida el 12 de junio de 2006 del Dr. Leif Denneberg, Jefe de Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Jönköping:

Fecha final del período del informe anterior: 15 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [9], 157, del 2 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 12 de junio de 2006.

Tras la erradicación de los focos de enfermedad de Newcastle (EN) de Östergötland y Skåne (2005) y según las directrices de la OIE al respecto, Suecia puede volver a ser considerado libre de enfermedad de Newcastle.

Durante muchos años, Suecia ha adoptado en lo que a la enfermedad de Newcastle se refiere una política estricta basada en el sacrificio sanitario y la ausencia de vacunación y en los últimos años sólo ha presentado unos pocos focos de la enfermedad.

No obstante, el 15 de diciembre de 2005, el laboratorio de referencia de la Unión Europea (UE) en Weybridge (Reino Unido) confirmó la presencia del virus de la enfermedad de Newcastle (índice de patogenicidad intracerebral: 1,275) en una muestra recogida en una explotación sueca de gallinas ponedoras. La explotación se hallaba en el condado de Östergötland (en la costa este de Suecia central). Se identificó el mismo virus por PCR⁽¹⁾ (virus no hallado) en otra explotación situada a aproximadamente 500 m del primer foco.

El 28 de diciembre de 2005, el laboratorio de referencia de la UE confirmó una segunda sospecha en otra explotación de gallinas ponedoras situada en el condado de Skåne a aproximadamente 300 km del caso índice.

A raíz de la sospecha y posterior confirmación de la presencia de enfermedad de Newcastle, se adoptaron todas las medidas necesarias de acuerdo con la legislación de la UE (directiva del Consejo 92/66/EEC). Se informó a todos los países miembros de la UE y a la OIE.

Ya bajo sospecha, el 22 de noviembre de 2005 (cuando se detectaron títulos de anticuerpos contra paramixovirus de tipo 1), se sacrificaron y destruyeron por despiece las aves de corral de la primera explotación afectada (Östergötland). La limpieza y desinfección preliminares finalizaron el 25 de noviembre de 2005.

En la segunda explotación infectada (Skåne), las aves se sacrificaron y destruyeron por despiece el 12 de diciembre de 2005. La limpieza y desinfección preliminares finalizaron el 15 de diciembre de 2005.

Se llevaron a cabo estudios epidemiológicos y censuales. Se realizaron exámenes clínicos en las explotaciones comerciales de las zonas de protección y de vigilancia y no se encontraron signos clínicos de la enfermedad. Se contactó e informó a todos los criaderos de aficionados identificados dentro de las zonas de 10 km de radio.

A raíz de la confirmación de la enfermedad el 15 y 28 de diciembre de 2005, se adoptaron inmediatamente todas las medidas adicionales requeridas por la legislación de la UE, entre ellas las restricciones de los desplazamientos de aves de corral vivas, huevos para incubar, carne fresca de ave, huevos para consumo y cama de paja/estiércol para aves dentro de las zonas de 10 km de radio alrededor de los focos.

Según la directiva 92/66/EEC, habida cuenta de todas las medidas tomadas y puesto que no había sospecha alguna de que la enfermedad se hubiera propagado, las zonas de restricción de los desplazamientos (10 km alrededor de los focos) se suprimieron el 16 de enero de 2006.

Sigue sin conocerse el origen de la infección, pero se sospecha que hayan sido las aves silvestres.

Para controlar los focos tan pronto como fuera posible e impedir la propagación de la enfermedad, Suecia, ya bajo sospecha, tomó medidas aún más rigurosas que las estipuladas por la legislación de la UE. Según los estudios epidemiológicos realizados, no había razón para pensar que el virus se hubiera propagado fuera de las explotaciones afectadas.

Se han suprimido todas las restricciones y, a partir del 12 de junio de 2006, Suecia puede volver a ser considerado libre de enfermedad de Newcastle⁽²⁾.

Obsérvese que en Suecia está prohibida la vacunación de las aves de corral contra la enfermedad de Newcastle. Además, en Suecia existe un programa nacional de vigilancia según el cual se toman muestras en todas las explotaciones avícolas en busca de enfermedades infecciosas, entre ellas la enfermedad de Newcastle. Toda sospecha de enfermedad de Newcastle debe ser notificada inmediatamente a las autoridades veterinarias.

(1) PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa

(2) El Artículo 2.7.13.2. del Código sanitario para los animales terrestres de la OIE estipula que un país que ha aplicado el sacrificio sanitario puede considerarse indemne de la enfermedad de Newcastle 6 meses después de la eliminación del último animal afectado.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN RUMANIA Informe de seguimiento nº 3

Traducción de información recibida el 14 de junio de 2006 del Dr. Gabriel Predoi, Director General de la Agencia Nacional Sanitaria Veterinaria y de Seguridad de los Alimentos (ANSVSA), Bucarest:

Fecha final del período del informe anterior: 1 de junio de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [23], 442, del 8 de junio de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 14 de junio de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar de subtipo H5.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 14 de mayo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 6 de mayo de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Nuevos focos:

Primera división administrativa (condado)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
								susceptibles	casos	muerdes	destruidos	sacrificados
Arges	Mosoia	pueblo	Mosoia	44°49'00"N	24°46'00"E	22 mayo 2006	avi	28	28	2	26	0
Arges	Pitesti	pueblo	Pitesti	44°51'00"N	24°52'00"E	26 mayo 2006	avi	40	40	13	27	0
Arges	Rucar	pueblo	Valea Frasinului	44°21'00"N	23°32'00"E	26 mayo 2006	avi	30	30	2	28	0
Arges	Poiana Lacului	explotación	Poiana Lacului	44°49'00"N	24°44'00"E	26 mayo 2006	avi	15.900	15.900	3.125	12.775	0
Arges	Micesti	pueblo	Micesti	44°57'00"N	24°52'00"E	26 mayo 2006	avi	147	147	56	91	0
Arges	Poiana Lacului	pueblo	Poiana Lacului	44°49'00"N	24°44'00"E	27 mayo 2006	avi	30	30	24	6	0
Arges	Uda	pueblo	Dealul Lui Negrita	44°55'00"N	24°34'00"E	29 mayo 2006	avi	197	197	77	120	0
Bacau	Darmanesti	pueblo	Lapos	46°24'00"N	26°27'00"E	29 mayo 2006	avi	65	65	25	40	0
Brasov	Dumbraveni	pueblo	Dumbraveni	45°59'00"N	23°16'00"E	17 mayo 2006	avi	24	24	5	19	0
Brasov	Codlea	pueblo	Codlea	45°42'00"N	25°27'00"E	17 mayo 2006	avi	77	77	33	44	0
Brasov	Halchiu	pueblo	Halchiu	45°46'00"N	25°33'00"E	19 mayo 2006	avi	6	6	2	4	0
Brasov	Tarlungeni	pueblo	Purcareni	45°30'00"N	25°45'00"E	24 mayo 2006	avi	19	19	4	15	0

Primera división administrativa (condado)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
								susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Brasov	Mandra	pueblo	Mandra	45°55'00"N	24°04'00"E	25 mayo 2006	avi	27	27	16	11	0
Brasov	Vulcan	pueblo	Vulcan	44°38'00"N	25°25'00"E	26 mayo 2006	avi	9	9	2	7	0
Gorj	Dragutesti	pueblo	Dragutesti	45°00'00"N	23°15'00"E	26 mayo 2006	avi	50	50	16	34	0
Iasi	Belcesti	pueblo	Satu Nou	46°09'00"N	27°30'00"E	26 mayo 2006	avi	51	51	37	14	0
Ilfov	Cornetu	pueblo	Cornetu	44°44'00"N	23°37'00"E	20 mayo 2006	avi	13	13	1	12	0
Prahova	Sirna	pueblo	Tariceni	44°48'00"N	25°57'00"E	20 mayo 2006	avi	28	28	3	25	0
Prahova	Poiana Varbilau	pueblo	Poiana Varbilau	45°09'00"N	25°59'00"E	28 mayo 2006	avi	10	10	6	4	0
Prahova	Ploiesti	pueblo	Ploiesti	44°57'00"N	26°01'00"E	28 mayo 2006	avi	8	8	1	7	0
Prahova	Dumbrava	pueblo	Zanoaga	44°52'00"N	26°01'00"E	30 mayo 2006	avi	86	86	25	61	0
Valcea	Galicea	pueblo	Galicea	44°55'00"N	24°17'00"E	17 mayo 2006	avi	36	36	8	28	0
Vrancea	Jaristea	pueblo	Jaristea	45°47'00"N	27°04'00"E	22 mayo 2006	avi	116	116	77	39	0

Descripción de la población afectada: aves de corral de traspatio y una explotación.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Prueba diagnóstica utilizada	Fecha	Resultados
Instituto de diagnóstico y sanidad animal (laboratorio nacional de referencia)	avi	aislamiento viral	27-31 mayo 2006 3 junio 2006	positivos para subtipo H5

Fuente del foco u origen de la infección:

- movimiento ilegal/fraudulento de animales,
- fomites (personas, vehículos, alimento, etc.),
- contacto con animales salvajes.

Medidas de control:

A. Implementadas:

- sacrificio sanitario (en curso en algunas localidades, ya ha finalizado en otras),
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

B. Para ser implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: no.

Otros detalles/comentarios : se han aplicado medidas de control de acuerdo con la legislación en vigor.

Informe final: no.

ENFERMEDAD DE NEWCASTLE EN RUMANIA
Informe de seguimiento nº 11 (informe final)

Traducción de información recibida el 14 de junio de 2006 del Dr. Gabriel Predoi, Director General de la Agencia Nacional Sanitaria Veterinaria y de Seguridad de los Alimentos (ANSVSA), Bucarest:

Fecha final del período del informe anterior: 30 de marzo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [14], 293, del 6 de abril de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 14 de junio de 2006.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 14 de octubre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 15 de septiembre de 2005.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Nuevo foco:

Primera división administrativa (condado)	División administrativa inferior (ciudad)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
								susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Salaj	Hereclean	explotación	S.C. Flavoia SRL	47°15'00"N	23°01'00"E	22 mayo 2006	avi	49.760	49.760	25.091	24.669	0

Población afectada: aves de corral en una explotación comercial con 6 edificios (sólo en dos de ellos había pollos de 22 días en el momento de la aparición del foco). Los pollos afectados presentaron los síntomas clínicos habituales de la enfermedad de Newcastle (síntomas nerviosos, digestivos y respiratorios).

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto de Diagnóstico y Sanidad Animal (laboratorio nacional de referencia)	avi	- aislamiento viral - índice de patogenicidad intracerebral	8 junio 2006	- positivos - 1,68

Fuente del foco: fomites (personas, vehículos, alimento, etc.).

Medidas de control:

A. Implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

B. Para ser implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: no.

Otros detalles/comentarios :

- Se han adoptado medidas de control de acuerdo con el decreto nº 312/2001 del Ministerio de Agricultura, Alimentación y Bosques. Se aisló el edificio nº 1, en el cual la enfermedad no estaba presente, en espera de la confirmación de la enfermedad; una vez que se confirmó, se decidió proceder al sacrificio sanitario de todas las aves de corral (17.500 aves).
- Se censaron diariamente todas las aves así como las aves de corral de la zona de protección.
- Se efectuó una desinfección diaria en carreteras y espacios públicos.
- Se respetaron estrictamente las normas veterinarias de sanidad.
- Se prohibió deshacerse de las camas de paja fuera de la explotación.
- Se activó el plan antiepizootico local. Se instauró el nivel II de cuarentena alrededor del foco en las zonas de protección y de vigilancia.

Informe final: sí.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN DINAMARCA Informe de seguimiento nº 1

Traducción de información recibida el 14 de junio de 2006 del Dr. Preben Willeberg, Jefe de Servicios Veterinarios, Administración Danesa de Veterinaria y Alimentos, Søborg:

Fecha final del período del informe anterior: 2 de junio de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [23], 446, del 8 de junio de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 12 de junio de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar levemente patógena de subtipo H5N2*.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 2 de junio de 2006.

Fecha del inicio del evento: 1 de junio de 2006.

Enfermedad clínica: no.

Índole del diagnóstico: de laboratorio.

Detalles del foco (recordatorio):

Primera división administrativa (condado)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Funen	explotación	Tommerup	1 junio 2006	avi	22.550	...	0	22.550	0

Descripción de la población afectada: una incubadora en una explotación de aves de caza (ánades reales), patos y gansos. Había aproximadamente 19.750 ánades reales (de un día a 5 semanas), 1.200 patos (de un día a 2 semanas) y 1.600 gansos (de un día a 5 semanas). Además, había 6 gansos adultos y 14 patos adultos.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto danés de investigación veterinaria y alimentaria (laboratorio nacional)	avi	- PCR ⁽¹⁾ - secuenciación	2 junio 2006	- positivo para H5 - la secuencia de aminoácidos en el sitio de clivaje indica una forma levemente patógena
		aislamiento viral	12 junio 2006	virus de la influenza aviar levemente patógena de subtipo H5N2

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control:

A. Implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- zonificación,
- desinfección de la explotación infectada.

B. Para ser implementadas:

- tamizaje.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

- La limpieza y desinfección preliminares han finalizado el 8 de junio de 2006.
- Se puede acceder a las últimas informaciones sobre la influenza aviar en Dinamarca en el sitio web de la Administración Danesa de Veterinaria y Alimentos:
http://www.uk.foedevarestyrelsen.dk/AnimalHealth/Avian_influenza/Latest_news/forside/htm.

Informe final: no.

* Nota del Departamento de Información Zoonositaria de la OIE: la influenza aviar H5 y H7 en su forma levemente patógena en aves de corral es una enfermedad de declaración obligatoria de acuerdo con el Capítulo 2.7.12. sobre la influenza aviar del Código Sanitario para los Animales Terrestres: http://www.oie.int/esp/normes/mcode/es_chapitre_2.7.12.htm

(1) PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa

*
* *

PESTE PORCINA CLÁSICA EN ALEMANIA
Informe de seguimiento nº 4 (informe final)

Traducción de información recibida el 14 de junio de 2006 del Prof. Dr. Werner Zwingmann, Jefe de Servicios Veterinarios, Ministerio de Protección del Consumidor, Alimentación y Agricultura, Bonn:

Fecha final del período del informe anterior: 9 de mayo de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [20], 399, del 18 de mayo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 14 de junio de 2006.

Identificación del agente: virus de la peste porcina clásica.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 3 de marzo de 2006.

Fecha del inicio del evento: 1 de marzo de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Focos no señalados anteriormente:

Primera división administrativa (land)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Renania del Norte-Westfalia	Recklinghausen	explotación	Haltern am See	1 abril 2006	sui	600	2	2	598	0
Renania del Norte-Westfalia	Borken	explotación	Raesfeld	1 abril 2006	sui	242	24	24	218	0

Población afectada: granjas de cerdos domésticos.

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Chemisches Landes – und Staatliches Veterinäruntersuchungsamt, Münster	sui	análisis anatomopatológico	9 mayo 2006	positivo
		PCR ⁽¹⁾	9 mayo 2006	positivo

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- control del movimiento de los animales sensibles alrededor de la granja infectada de acuerdo con la legislación de la UE,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

Del 3 de marzo al 9 de mayo de 2006, se registraron oficialmente ocho focos de peste porcina clásica en el land de Renania del Norte-Westfalia. Se detectaron 5 focos en el distrito de Recklinghausen (el último el 1 de abril de 2006) y 3 focos en el distrito de Borken (1 de abril de 2006, 5 de mayo de 2006 y 9 de mayo de 2006). Todos los casos de peste porcina clásica fueron causados por el virus de tipo 2.3 Güstrow.

Las autoridades veterinarias alemanas aplicaron una política de sacrificio sanitario. Además, se destruyeron todas las piaras de las zonas de protección así como todas aquellas que se identificaron como posibles contactos peligrosos.

No ha habido más casos de peste porcina clásica desde el 9 de mayo de 2006 y, hasta ahora, en los exámenes efectuados con todas las muestras procedentes de las áreas en cuestión se han obtenido resultados negativos.

Siguen aplicándose restricciones de movimiento en espera de exámenes complementarios de las piaras de la zona afectada.

Informe final : sí.

(1) PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa

VARIOS: INFLUENZA AVIAR ALTAMENTE PATÓGENA EN LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 3

Traducción de información recibida el 9 de junio de 2006 del Sr. Jia Youling, Director General de la Oficina Veterinaria, Ministerio de Agricultura, Pekín:

Fecha final del período del informe anterior: 2 de junio de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [23], 455, del 8 de junio de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 9 de junio de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 19 de abril de 2006.

Fecha del inicio del evento: 13 de abril de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Indole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles de los focos (datos actualizados):

Primera división administrativa (provincia)	Nombre de la localización	Tipo de unidad epidemiológica	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Qinghai	Yushu (condado)	NA*	23 abril 2006	fau	...	495	495	0	0
	Guolou (distrito)	NA	21 mayo 2006	fau	...	440	440	0	0
Tibet	Naqu (distrito)	NA	21 mayo 2006	fau	...	1.154	1.154	0	0

*NA: no aplicable

Nuevo foco:

Primera división administrativa (provincia)	Nombre de la localización	Tipo de unidad epidemiológica	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Tibet	Lhasa	NA	26 mayo 2006	fau	...	28	28	0	0

*NA: no aplicable

Población afectada: aves migratorias.

Diagnóstico:

Laboratorios donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto de investigación veterinaria de Harbin, Academia china de ciencias agrícolas (laboratorio nacional de referencia para la influenza aviar)	fau	- prueba de inhibición de la hemoaglutinación - aislamiento viral - RT-PCR ⁽¹⁾	3-24 mayo 2006 6 junio 2006	positivos

Medidas de control implementadas:

- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- desinfección,
- aplicación de baño/pulverización.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: no.

Otros detalles /comentarios : vacunación de las aves de corral.

Informe final: no.

(1) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

*

* *

**VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN SUIZA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 11 (informe final)**

Traducción de información recibida el 13 de junio de 2006 del Dr. Hans Wyss, Director de la Oficina Veterinaria Federal, Berna:

Fecha final del período del informe anterior: 6 de junio de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [23], 457, del 8 de junio de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 12 de junio de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 26 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 26 de febrero de 2006.

Durante el período que abarca este informe, no se han detectado más casos portadores del virus de la influenza aviar altamente patógena H5N1.

Se canceló la zonificación el día 1 de mayo de 2006; sin embargo, el programa nacional de vigilancia de la influenza aviar en la fauna silvestre continúa.

Desde el inicio del evento, se han realizado tests con 1.083 muestras de aves muertas. Además, desde el 27 de marzo de 2006, se han obtenido resultados negativos para la influenza aviar de subtipo H5 en los tests efectuados con 233 muestras de aves sanas atrapadas.

Se puede acceder a información permanentemente actualizada en el sitio web de la Oficina veterinaria federal: <http://www.bvet.admin.ch>.

Informe final: sí.

*

* *

Todas las publicaciones de la OIE (Organización mundial de sanidad animal) están protegidas por un Copyright internacional. Extractos pueden copiarse, reproducirse, adaptarse o publicarse en publicaciones periódicas, documentos, libros o medios electrónicos, y en cualquier otro medio destinado al público, con intención informativa, didáctica o comercial, siempre y cuando se obtenga previamente una autorización escrita por parte de la OIE.

Las designaciones y nombres utilizados y la presentación de los datos que figuran en esta publicación no constituyen de ningún modo el reflejo de cualquier opinión por parte de la OIE sobre el estatuto legal de los países, territorios, ciudades o zonas ni de sus autoridades, fronteras o limitaciones territoriales.

La responsabilidad de las opiniones profesadas en los artículos firmados incumbe exclusivamente a sus autores. La mención de empresas particulares o de productos manufacturados, sean o no patentados, no implica de ningún modo que éstos se beneficien del apoyo o de la recomendación de la OIE, en comparación con otros similares que no hayan sido mencionados.